



Issue: December 2016



† **Message from Father Kostandin**

“Lindja jote o Krisht Perendi dhe Zot, i lindi botes driten e dijeshme, se ata qe adhuronin cdo yll ne qiell, si sot prej yllit po mesoheshin, ty te adhurojne Diellin e drejtesise, dhe te te njohin si Lindjen qe lartazi, O Zot lavdi me ty”

Keto jane vargjet e perlshores se Krishtlindjeve te bekuara te dashur motra dhe vellezer, bashkebesimtare te mi.

Lindja e lindjeve na bekon te gjithëve dhe na fton ne panairin e drites se paperenduar te shpetimit, jemi te ftuar te gjithë te marrim pjese.

Ate nate te shenjte e te qete Lindi foshnja e bekuar Jesu, ne ate grazhd te thjeshte nga Nena e Shenjte Mari, dhe engjejt do ta perhapnin lajmin e mire se botes i kishte lindur Shpetimtari, foshnja Emanuel.

Engjejt e adhuronin ne qiell dhe bashke me ta dhe maget e lindjes i ofruan foshnjes dhuratat e tyre , por, dhurata me e madhe per boten vinte nga ky grazhd se, “Zoti i gjithesise mbi ty perhapi rrezet ,per ndjesen e mekateve”.

Lindja e Krishtit te dashur motra e vellezer bashkoi bashke ne nje te vetme hyjnoren dhe njerezoren.

“Ja Krishti lindi, lavderojeni,” keshtu thote shkurtorja e kesaj dite .Kete te bejme dhe ne te gjithë sot. *Te lavderojme Lindjen e TIJ te Shenjte. Te mblidhemi te gjithë se bashku dhe te feshtojme ne kete dite nder Kisha e ti kendojme kenge falenderimi foshnjes Jisu. Te mblidhemi te gjithë sa jemi e te festojme Lindjen e Lindjeve, ti kendojme kenge dhe himne madheshtimi Birit te Perendise e te lavderojme dhe Nenen E shenjte Virgjereshen e kulluar Mari. Ju uroj te gjithëve me dashuri Gezuar keto Krishtlindje te Shenjta.*

Gezuar dhe Paqja mbreterofte ne cdo familje Gezimi i Harese se Lindjes se Shpetimtarit mbreterofte mbi ju te gjithë.

Miresia e Tij mbushte zemrat tuaja.

Por mbi te gjitha Dashuria e Krishtit te hape shpirtrat tuaj dhe u befte banesa e vetme per ju.

Gjithashtu dua tju uroj me shume dashuri dhe me shume shprestari qe Viti i Ri te vije per te gjithë ju I mbushur me dhuraten e dashurise per njeri tjetrin, ardhte me shendet dhe te perpiqemi te behemi njerez me te mire, me te bute ne shpirt.

**KRISHTLINDJE TE BEKUARA
GEZUAR VITIN E RI 2016**

Me dashuri ne Zotin tone Jisu-At Kostandin Tuda

"Thy nativity, O Christ our God, has shown to the world the light of wisdom; for by it, those who worshipped the stars were taught by a star to adore Thee the Sun of Righteousness, and to know Thee, the Orient from on high. O Lord, glory to Thee."

These is the verse of the troparion of the Feast my sisters and brothers and all believers. The Nativity of all natiivities blesses us all, and it invites us onto the feast of everlasting, savior lights. On that Holy night having as shelter a stable of irrational beasts, she gave birth there, and swaddled the Infant and laid Him in the manger (Luke 2:1-7). The Virgin bore

Him who is transcendent, and the earth presented the cave to Him who is beyond reach. Angels, along with shepherds glorified Him. The Magi made their way to Him by a star. For a new child had been born for us, the God before all ages. Christ is born, glorify him.

Christ is from heaven, go to meet him.

These are the word of the Canon of Nativity. Let's all do that today, let's glorify His Holy Nativity. Let's all gather and celebrate this holy day.

I wish you all blessed holy Christmas!

May peace and happiness be with you and your families! May His goodness and blessings fulfill your hearts! Above all, may his love and kindness opens your souls and becomes the ultimate guidance for you!

I wish that this coming year is filled with love for you and for each other, with health and prosperity, and most of all filled with kindness and forgiveness.

Merry Christmas!

Happy New Year!

With love for our God, Father Kostandin Tuda



NOTICE FROM THE PARISH COUNCIL
NJOFTIM NGA KESHILLI I KISHES

Dear St. Nicholas Church Members,

On Sunday, November 20, 2016, we held a general membership meeting. Here are some of the highlights from that meeting.

- General State of the Church
- Completed and Pending Projects- We were able to complete the following: tuck-pointing; touch-up painting; replaced the parking lot fencing; repaired the wrought iron fence.

The building renovation fund is in need of more donations to complete the following: replace the exhaust system; hall fans; security camera; kitchen renovation

Please consider donating to the building renovation fund so we can complete these much needed projects. Please consider donating to the building renovation fund so we can complete these much needed projects.

- Treasurer's Report- We reviewed our financials. Any member who was not in attendance and would like a copy of our financial report, please contact any Parish Council member.
- Membership
- We welcome Vasil Sulari as a new Parish Council member. He is filling a vacancy.

We look forward to serving our community in 2017. On behalf of your Parish Council, we wish you and your family a Blessed Holiday Season.

Te diele me 20 Nentor 2016 u zhvillua mbledhja vjetore e anetareve te Kishes se Shen Kollit. Me poshte jane ceshtjet me te rendesishme qe u diskutuan:

- *Gjendja e pergjithshme e Kishes*
- *Projektet e perfunduara dhe ato ne proces- Kemi perfunduar: tuck-pointing; meremetime me lyerje brenda kishes, gardhi ne parking, riparimi i gardhit prej hekuri. Ju lutemi konsideroni te kontriboni per fondin e rinovimit per te kompletuar projektet qe jane ne vazhdimesi: zevendesimi i exhaust system, ventilatoret ne holl, kamerat per sigurine e kishes, dhe rinovimi i kuzhines se kishes. Jemi shume mirenjohes per cdo kontribut per keto projekte shume te domosdoshme per kishen.*
- *Raporti i thesarit- u shqyrtua informacioni financiar i Kishes. Cdo anetar i kishes qe nuk ishte prezent ne mbledhje dhe do ta shohe kete raport, kontaktoni cilindo anetar te keshillit te Kishes.*
- *Anetaresia- U analizua gjendja e anetaresise se kishes si dhe u diskutuan menytrat si mund ta rritim numrin e anetareve ne kishen*

- *Pergezrojme Vasil Sularin si anetar i ri i keshillit te Kishes, ai plotesoi nje pozicion vakant. Keshilli i Kishes se Shen Kollit do te vazhdoje te punoje me devotshmeri dhe perkushtim per progresin e Kishes dhe komunitetit tone. Ne emer te Keshillit te Kishes ju uojme te gjithëve Festa te bekuara dhe te gezuara.*



†St. Nicholas Ladies Auxiliary

December 4 – Sunday-The ladies of our parish will once again be making bureks for Esperin. Join us in the preparation which begins 9:00 am in the Church hall. Contact Kay Giannos for details.

Gratë dhe vajzat e kishës sonë do të bëjnë përsëri byrëket për Esperin. Jeni të ftuara të vini dhe të merrni pjesë në përgatitjen e byrekëve që fillon më 9:00 A.M. në hollin e Kishës. Kontaktoni Kay Gianos për më shumë informacion.

- No Sunday school and Shkolla Shqip

December 5 – Monday-We need volunteers for the baking and slicing of the bureks. Following evening vespers, we will be serving the bureks along with coffee and pastries.

Kemi nevojë për ndihmë për pjekjen dhe prerjen e byrekëve. Po atë mbremje ne do të sherbejme byrëket se bashku me kafene dhe ëmbëlsirat.

December 6 – Tuesday- Vespers begin at 10:00 a.m. and we will be needing volunteers to serve the bureks and pastries following vespers. Contact any of the officers of Ladies Auxiliaries for details.

Vespers fillon më 10:00 A.M. dhe ne do të kemi nevojë për njerëz që të servirin byrek dhe ëmbëlsira pas meshës. Ju lutemi konsideroni të vini këtë ditë. Kontaktoni cdo anetare te komitetit te Ladies Auxiliaries Titos për më shumë informacion.

December 11 – Sunday - Our annual Shen Koli Dinner Dance. Dinner, dancing to live music. This is always a joyous and fun event. This is our biggest fundraiser for the church.

Mbrëmja Vjetore e Shën Kollit! Darkë, vallëzim, muzikë live. Ka qenë gjithmonë një eveniment argëtues dhe i gëzuar. Ky është eventi më i madh për të ngritur fonde për kishën.

We want to celebrate Shen Kolli with our wonderful children. We are organizing a dance with children from St. Nicholas Church who have ethnic Albanian costumes and would like to participate in the first "valle" at the Shen Kolli Dinner dance on December 11th. We will have a second "valle" for all the children who do not have costumes but would like to dance. We need to know who is interested and who can bring their child and costume to the event. Please contact Janet Papajani, 312-642-6313 and let her know if you have a child, a costume or are willing to help. Thank you!

Kemi dëshirë që fëmijet të jenë pjesë e festimeve të festes së Shen Kollit më 11 Dhjetor. Edhe kete vit do të organizojmë vallen tradicionale me fëmijet si një nga traditat e bukura të festes së Shen Kollit. Si pjesë e tradites do të dëshirojmë që vallja e pare të jete per fëmijet e veshur me kostume tradicionale. Dhe me pas, dhe fëmijet pa kostume mund të bashkohen me ta ne rast se kane dëshirë ne vallen e dyte. Per organizim te suksesshem, ju lutemi na njoftoni ne rast se do te sillni femijen apo fëmijet tuaj me kostum. Kontaktoni Janet Papajani ne 312-642-6313 per te njoftuar ne rast se do te sillni femijen apo fëmijet tuaj me kostum, ne rast se mund te sillni ndonje kostum, apo ne rast se jeni te interesuar te ndihmoni. Faleminderit!

Congratulations to the newly elected Ladies Auxiliary Committee, who were elected in November 2016. They will officially their oath and office this coming January. The elected members are: Elvis Borova – President; Mirela Pajcini- Vice President, Dea Lanzito-communication, Nicole Poni- recording secretary, and Ariana Guraziu- treasurer/acting secretary.



† Main Feast Days of the Month- Festat Kryesore të Muajit

NATIVITY FAST -The Orthodox Faithful are admonished to keep the Holy Fast Period from November 15 to December 24 in anticipation of the Birth in the flesh of our Lord God and Savior Jesus Christ. Our Righteous and Ascetic Saints teach us that fasting disciplines the mind, body and spirit to turn to a life pleasing to God. Its benefits are many especially that of self-control and becoming conscious of our dependence on the mercy of God. Let each person adopt a disciple of fasting for self and for family, abstaining from meat and meat products according to his/her disposition and commitment to please God.

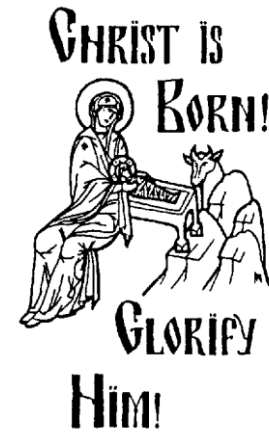
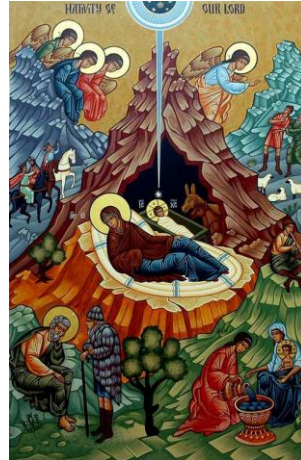
TROPAR I KRISHTLINDJES Dita 25 Dhjetor, shumë e shënuar për Krishtërimi, festohet duke psalur një hymn me plot kuptim. Ky tropar kishtar përban mësimin thelbësor të lindjes trupore të Perëndisë. Emëron Jesu Kristin Perëndi dhe përmend ardhjen e Tij në botë në mënyrë njerëzore duke përdorur të njejtën fjale ashtu si edhe për njerëzit, lindja. Lindja e Zotit Perëndi në botë sjell edhe dritën e dijës së vërtetës të Hynisë. Krishti është drita e vërtetë dhe maget pagan që adhuronin yjet nga një yll të Bethlehemit mësuuan të adhuronin Hyninë krijues, i drejte dhe i gjithpushtetshem.

Krishtlindja udhëzon çdo kërkues tek burimi i jetës dhe i lumtërisë dhe bashkon botën e dukshme me botën e padukshme. Hynia vesh natyrën

njerëzorë në mënyrë të mrekullueshën dhe behët njeri i përsosur, i përkryer, Adam i dytë, për të shpëtuar bashkënjëzëzit e Saj nga tirania e mëkatit të djallit.

Le të ngazëllohen dhe le të dëfrenjë gjithë besimtare që me përhulësi, dhe falenderim gjunjëzohen përpara grazhdin e Krishtit në shpellen e shpirtrave të tyre të ndritur. Gezuar nga mot Krishtlindjet me bekimet dhe urimet atëror. Burimi:

www.orthodoxwiki.org



Nga Shenjtorët e muajit

Elefteri, hieromartir

(15 dhjetor)

Njoftimet e Sinaksaristëve nuk sinkronizohen. Ka shumë mundësiqë Elefteri të ketë lindur brenda shekullit të dytë në Romë, nga krahinari i krishterë i saj dhe nga Anthija (ose Evanthia), e të njëjtit besim, e cila kur mbeti vejushë para kohe, ia besoi episkopit për ta mësuar. Ai vlerësoi më vonë virtytet dhe urtësinë e tij dhe e bëri dhjak në moshën 15-vjeçare, 17 (ose 18) vjeç presviter dhe 20 vjeç episkop i Ilirisë (nuk kishte akoma rregulla në lidhje me moshën e të hirotonisurve). Pagëzoi turma dhe bënte mrekullira, kështu që perandori dërgoi një oficer me ushtarë për ta arre-stuar. Por ai sapo mësyu në kishë u çarmatos dhe u gozhdua nga hijeshia e hyjshme dhe elokuenca predikuese e tij dhe besoi. Ndërkaq çoi tek mbreti ashtu siç iu lut shenjti. Rrugës oficeri u pagëzua. Në

kryeqytet Elefteri mbeti i pathyer, pavarësisht nga premtimet djallëzore te monarkut, i cili fillimisht ishte befasuar nga fizionomia e tij. E shtrinë në një krevat të skuqur dhe më pas në një zgarë me flakë edhe pse spektatorët e Vihet në diskutim vendi dhe koha e saj. U martirizua rreth 306 (ose 237), ka shumë mundësi në Iliopol (të Libanit). Ishte fëmija i vetëm i adhurar i një pasaniku fanatik idhulltar atje, i Diaskorit, i cili e mbylli në një fortesë luksoze për të ruajtur bukurinë e saj të madhe dhe për të studiuar, meqenëse ishte mendjemprehtë. U tërhoq në shpresëtar ndoshta nga shërbyese te saj të krishterë, ose nga vetvetja, duke u drejtuar në Një Krijues nëpërmjet qiellit yjeplotë. Ose kjo ngjau kur mohoi martesën, kështu që babai i saj e çliroi, pasi mendoj se izolimi e kishte ndarë nga shoqëria. Thuhet se e mësoi Origjeni, ndërsa një prift, i cili hiqej si tregtar e pagëzoi në një vaskë të sapondërtuar, në paretin e së cilës kishte gdhendur me gishtin e saj mrekullisht një kryq! Diaskori mungonte, ishte në një udhëtim. Sapo u kthye, i tregoi se, ajo urdhëroi që të bëhen në banjë tri dritare, për më shumë dritë, në mënyrë analoge me Trininë e Shenjtë dritëdhënëse, dhe jo dy, siç kishte porositur ai. I ndërkyer nxori shpatën dhe e torturoi. Por i shpëtoi dhe u fsheh në një shkëmb në një mal, që u çu në mënyrë të çuditshme. E ndoqi. E tradhtoi një çoban, qengjat e të cilit u kthyhen në çast në brumbuj! Atëherë e rrahu pa mëshirë dhe duke e tërhequr zvarrë nga flokët, ia dorëzoi sundimtarit, i cili urdhëroi dhe e kamxhikuan e ia fërkuan dhembshëm plagët. Ndërkaq, në burg iu shfaq Krishti dhe e shëroi. Pësoi çarje të trupit me thonj të hekurt, djegie me llambadhë dhe goditje në kokë me çekan. Më pas ia prenë gjinjët dhe për ta turpëruar e nxorën lakuriq duke e goditur. Por shumë shpejt u gjend e shëndetshme dhe e veshur me shkëlqim. Së fundi, iu pre koka nga babai i saj, "Avraam I djallit", i cili ndihmonte gjithmonë xhelatët që ta tiranizonin (Avraami u tregua i gatshëm t'i sakrifikonte Perëndisë djalin e tij, Isakun). Pasi e

vrau u godit nga rrufeja e u vra. Lipsanat e shenjtë të saj gjendeshin për një kohë në kishën e pallatit mbretëror, të cilën ia kishte ngritur perandori Leoni i gjashtë (886-912). Virgjëresha shumë e respektuar nga populli i mbron nga shytat dhe nga sëmundje të tjera epidemike, ashtu siç ishte lutur në lutjen e saj të fundit. simpatizuan pasi mbeti i padëmtuar. E skuqën në një kazan me dhjamë, dyllë dhe zift. Krahinari Koremon mendoj një dënim të dyfishtë: Një furrë bronzi, të veshur me gozhdë... Shenjti u lut dhe Koremoni, si të zgjohej nga gjumi, pyeti se ç'faj kishte bërë Elefteri! Mbreti u habit, por nuk e konvertoi, dhe e hodhi në po atë furrë të tij, pasi Koremoni kërkoi ndërmjetime te hieromartirit. Meqenëse doli i paprekur i prenë kokën, ndërsa hodhën brenda klerikun guximtar, veçse nxehtësia ra dhe gozhdët u epën si qirinjtë të zbutur! E burgosën të pangrënë, por e ushqente një pëllumb, derisa e lidhën në një karrocë me kuaj të egër. Por shpejt një engjëll e zgjidhi dhe e hipi mbi të. Arriti në mal, ku egërsirat i silleshin si kafshë shtëpiake. Më vonë ndoqi me dëshirën e tij ushtarët dhe pagëzoi shumë nga ata dhe pesëqind të tjerë derisa mbërriti në Romë. Atje më kot e hodhën tek luanët. Ndaj i prenë kokën. Anthija u godit me shpatë gjithashtu, ndërsa puthte trupin ... Hierarkut i luten shtatzënat për t'u çliruar, d.m.th. që të lindin lehtë (Elefter = i lirë).. [Source: orthodoxalbania.org](http://Source:orthodoxalbania.org)



† Prayer list / Lista e lutje

Please remember these people in your prayers:

Ju lutemi mos harroni të përfshini edhe këta njerëz në lutjet tuaja:

Fr. Philip, Gregory, Lillian, Richard, Perry, Olga, Eva, Kay, Diane, Annie, Debra, Helen, John, Tina, Linda, Will, the men and women serving in the military, and those who have no one to pray for them. If you need to request a prayer for yourself or your beloved ones, please contact Mirela Pajcini @ 630-792-1235 e Kishës së Shën Kollit.



† SCHEDULE of SERVICES † December/ Dhjetor 2016

04	Sun.	10th Sunday of Luke / Great Martyr Barbara † 10 LLUKAIT. Dëshmg. Varvara	Divine Liturgy 10:00 am
05	Mon.	Sabbas the Sanctified Osh. Sava i Shenjtëruar Eve of St Nicholas the Wonderworker Vigjilja e Shen Kollit	Divine Liturgy 10:00 am Esperinon Service 7:00 pm
06	Tue.	St. Nicholas the Wonderworker † Nikolla i Mirës së Likisë.	Divine Liturgy 10:00 am
11	Sun.	11th Sunday of Luke / Daniel the Stylite † 11 LLUKAIT. Osh. Danieli	Divine Liturgy 10:00 am
12	Mon.	Spyridon the Wonderworker † Spiridhoni i Trimithundës	Divine Liturgy 10:00 am
18	Sun.	Sunday Before Nativity / Martyrs Sebastian & Companions † PARA KRISHTLINDJES. Dësh. Sebastiani etj. (Bëhet Efqeli)	Divine Liturgy 10:00 am
24	Sat.	St. Eugenia & Companions Dësh. Evgjenia e Filipi. Dësh. i ri Ahmeti Eve of Nativity Vigjilja e Krishtlindjes	Divine Liturgy 10:00 am Esperinon Service 6:00 pm
25	Sun.	Holy Nativity of Christ / The Adoration of the Magi † LINDJA TRUPORE E ZOTIT TONË JISU KRISHT.	Divine Liturgy 10:00 am
26	Mon.	Synaxis of the Theotokos † Hyjprindërit Maria e Josifi. Omol. Eftimi.	Divine Liturgy 10:00 am
27	Tue.	Protomartyr Steven † Kryedhjak. Stefani	Divine Liturgy 10:00 am

